

Intentions de messes ~ Mass Intentions

June 30 to August 5th, 2018 / 30 juin au 5 août 2018

Saturday, June 30 / Samedi 30 juin

11h Intentions spéciales

5PM NO MASS

Dimanche 1er juillet / Sunday, July 1st

11h PAS DE MESSE



Saturday, July 7 / Samedi 7 juillet

5PM Yvon Maillet, by the family

Dimanche 8 juillet / Sunday, July 8

11h Pascal Lafleur, de parents et famille

Florence Comtois, de Carmen Kujala

Saturday, July 14 / Samedi 14 juillet

5PM Bernard Bouthillette, by Family and Friends

Dimanche 15 juillet / Sunday, July 15

11h Parents défunts, de Jean-Claude et Marilyn

Tous les paroissiens, de votre pasteur Lévis



Saturday, July 21 / Samedi 21 juillet

5PM In Honour of the Holy Virgin Mary for Favours Received

Dimanche 22 juillet / Sunday, July 22

11h Denis Duchesne, de parents et amis

Saturday, July 28 / Samedi 28 juillet

5PM Dorothy and Emmanuel McSheffrey, by Mary Holmes and Family

Dimanche 29 juillet / Sunday, July 29

11h En honneur à la Vierge Marie pour faveurs obtenues

Saturday, August 4 / Samedi 4 août

5PM Carol Cleary, by Family and Friends

Dimanche 5 août / Sunday, August 5

11h Norman Williams, de sa famille

Tous les paroissiens, de votre pasteur Lévis



***** VEUILLEZ NOTEZ - PLEASE NOTE *****

There will be no 5 p.m. English mass on Saturday, June 30th.

Il n'y aura pas de messe à 11h le dimanche 1er juillet.

Tournée 2018 - LA MESSE GATINOISE



Des choristes et de musiciens de la région de l'Outaouais (dont la pianiste de la chorale Ste-Élisabeth) vous feront connaître une toute nouvelle œuvre musicale, la « **Messe gatinoise** », composée en 2017 par Mgr Paul-André Durocher, Archevêque de Gatineau. Cette œuvre musicale sera présentée **le 8 juillet à 10h30** à la Paroisse Notre-Dame-de-Bonsecours à Montebello, **le 15 juillet à 10h30** à la Paroisse St-Alexandre, **le 28 juillet à 13h15 et 14h30** à Chartwell Cité-Jardin, **le 12 août à 10h30** à l'église Saint-René Goupil et à **10h le 26 août** à l'émission *Le Jour du Seigneur*. Pour info : la messe gatinoise sur Facebook ou sur le site web de l'archidiocèse de Gatineau.

Concert de Robert Lebel

Il est maintenant possible d'acheter votre billet (25\$) pour le concert de **Robert Lebel**, auteur-compositeur-interprète, dont les chants sont particulièrement appréciés et souvent interprétés par la chorale de la paroisse Ste-Élisabeth durant la messe dominicale. Le concert, qui sera donné dans le cadre des festivités du 150e de la paroisse, se tiendra dans la salle de spectacle de l'école de la Rose-des-Vents, 112 rue du Commandeur, **le samedi 13 octobre à 19h30**. La chorale se joindra à Robert Lebel pour quelques chants. C'est à ne pas manquer!



Vacances d'été - secrétariat fermé / Summer holiday - Parish Office closed

Veillez noter que le secrétariat de la paroisse sera fermé du 9 au 20 juillet. Please be advised that the parish office will be closed starting July 9th until July 20th.

Absence de Père Lévis

Père Lévis sera absent le dimanche 8 juillet. Père Patry présidera la messe pendant son absence. Un gros merci au Père Patry!

Semainier en congé : Merci à nos annonceurs

Les bureaux du Semainier paroissial sont fermés tout le mois de juillet, Le prochain feuillet paroissial paraîtra donc le samedi 4 août. Notre Semainier paroissial est publié grâce à l'apport financier de nos annonceurs. Nous les en remercions et leur souhaitons de bonnes vacances. Vous pouvez leur démontrer votre reconnaissance en utilisant leurs services.

Parish Bulletin on holidays : Thank you to our advertisers

During the month of July, there will be no new edition of the Parish Bulletin. The next bulletin will be available on Saturday, August 4th. Our Parish Bulletin is made possible thanks to our advertisers' financial help. We thank them warmly and wish them a happy summer. If you wish to show your appreciation, we encourage you to use our advertisers' services when possible.



Fonds Morin - 25e anniversaire du décès de M. Richard Morin

La Fabrique de notre paroisse gère un fonds appelé le Fonds Morin dont le mandat est de venir en aide aux Cantléens qui traversent une période difficile. Ayant été bien investi, ce fonds a permis, entre autres, de payer des effets scolaires, des études, des soins médicaux et dentaires, un déambulateur et une chaise roulante. Nous voulons souligner le 25e anniversaire du décès de M. Richard Morin, le donateur de ce fonds. Nous croyons que M. Morin et sa famille peuvent être fiers de tout ce qui a été et continue à être accompli grâce à ce don. De la part de toutes les personnes qui en ont bénéficié ainsi que des administrateurs, nous offrons, en cette année du 150e de la paroisse, un chaleureux merci à M. Richard Morin! Les résidents de Cantley répondant aux critères d'admissibilité peuvent contacter la paroisse pour faire part de leur besoin. Un comité étudiera la demande et rendra sa décision.

Suzanne B. St-Cyr, Membre du comité responsable du Fonds Morin et ancienne présidente de fabrique de 2007 à 2012

Morin Fund - 25th anniversary of M. Richard Morin's death



For 25 years, the Fabrique has been responsible for the Morin Fund which was donated by Mr. Richard Morin to help out Cantley residents that are going through difficult times. Over the years, the funds were well-invested making it possible to pay for school supplies, studies, medical and dental fees, a wheelchair, a walker and much more. This year marks the 25th anniversary of Mr. Morin's death and we are taking this opportunity to express our gratitude towards him for the good this fund has offered to many Cantley residents. Thank you to Mr. Morin and to his family for offering such a gift to the community. Cantley residents who wish to benefit from this fund can contact the parish office with their request. The Morin Fund committee will then examine their request and render their decision.

Suzanne B. St-Cyr, Member of the Morin Fund Committee and former Fabrique president from 2007 to 2012

Bouteilles vides

Vos bouteilles de vin vides nous sont utiles. Vous pouvez les laisser dans le bac gris à l'extérieur de la sacristie. Merci!!!

Empty wine bottles

You can lend a hand to the parish by leaving your empty wine bottles in the grey box outside the sacristy door. Thank you!

Inscriptions aux sacrements

Vous pouvez inscrire votre enfant de 8 ans ou plus à la démarche des sacrements du pardon et de la communion jusqu'à la fin septembre en appelant le secrétariat.

Registration for Sacraments



You may register your children for the Sacraments anytime between now and the end of September simply by calling the parish office: Marriage registration and preparation one year in advance; Sacrament of Last Rite, upon request.

Tirage et souper

C'est le temps d'acheter des billets pour la collecte de fonds annuelle de la paroisse. Les lots sont de 100\$, 300\$ et 600\$. Le tirage aura lieu durant le souper du samedi 22 septembre prochain. C'est possible d'obtenir des billets après la messe ou en communiquant avec la paroisse. Merci de votre participation!

Supper and Draw

It's time to buy your tickets for the parish's annual draw. These tickets give you the chance to win \$100, \$300 or \$600. The draw will take place during the supper on Saturday, September 22nd. It is possible to buy tickets after mass or by calling the parish office. Thank you for your participation!



Invitation à l'Omnium de golf de l'Archevêque de Gatineau.

Vous êtes invités à participer à l'Omnium de golf de l'Archevêque de Gatineau qui aura lieu **le 6 septembre prochain**, à compter de midi au club de golf du Parc Kingsway, secteur Aylmer. La journée se terminera par un souper à 18h, un encan chiffré à 19h30, des surprises et des cadeaux. Tous les profits récoltés durant l'Omnium de golf de l'Archevêque permettent à une multitude de projets communautaires de voir le jour dans la belle région de l'Outaouais.

Grâce aux 20 160 \$ recueillis en 2017, les 15 organismes suivants ont pu réaliser des projets qui nous tiennent à cœur :

La Banque Alimentaire de la Petite-Nation; le Centre Alimentaire d'Aylmer; Groupe Entre-Femmes de l'Outaouais; l'AQDR; la Maison Mathieu Froment Savoie; le Centre d'Animation Familiale; la Maison Alonzo Wright; la Maison d'accueil Mutchmore; la Résidence le Monarque; Solidarité Gatineau Ouest; la Messe gatinoise; l'Arche Agapè; l'Association des personnes exceptionnelles de Papineau; Voix et solidarité des aidants naturels de la Vallée de-la-Gatineau; Vent dans les lettres.

Vous pouvez dès maintenant vous inscrire en ligne sur le site Internet du diocèse et payer par carte de crédit, virement bancaire ou chèque.

On our way to the Archbishop's 7th Golf Omnium

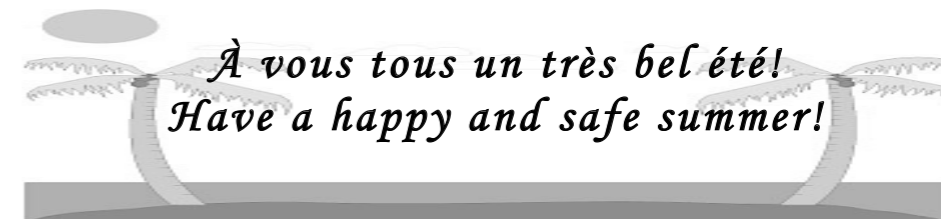
Support the work of Archbishop Paul-André Durocher



It is a great pleasure to invite you to the Archbishop's 7th Golf Open that will be held **September 6, 2018** at the Kingsway Park Golf Club. Simultaneous departures are scheduled for noon. Dinner (6pm) with surprises and gifts is included in the day.

For the seventh consecutive year, all the funds raised by the Archbishop's Golf Omnium will be distributed in bursaries to non-profit organizations that are seeking financial assistance from the Archdiocese of Gatineau. Last year, 15 organizations benefited from this fundraising event.

*Le prochain feuillet paroissial paraîtra le samedi 4 août.
Next Parish Bulletin will be available Saturday, August 4th.*



*À vous tous un très bel été!
Have a happy and safe summer!*